

# Ръководство на потребителя за термометър Beurer FT 70

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА УСТРОЙСТВОТО

- Употребата на термометъра от няколко човека е неподходяща в случаи на остри инфекции заради възможността от разпространение на микроби. В случаи на съмнение, моля консултирайте се със своя лекар.
- Уредът е чувствително електронно устройство. Използвайте го с внимание и го пазете от повреди.
- Устройството не е водоустойчиво. Избягвайте пряк контакт с вода или други течности.
- Устройството не е предназначено за клинична или търговска употреба.
- Устройството трябва да се използва само по посочения в тази листовка начин.
- След всяка употреба почиствайте върха на термометъра с мек тампон, напоен с дезинфектант.
- Това устройство не е заместил на лекарска помощ.
- Устройството отчита температурата по време на измерване – при съмнение за необичайни стойности – моля консултирайте се с лекар.
- При други симптоми: раздразнение, силно изпотяване, зачервена кожа, учестен пулс или припадъци – моля потърсете лекарска помощ!
- Съществува разлика в отчетените резултати спрямо използвания вид термометър. Винаги казвайте на вашия лекар за вида използвано устройство и за начина на измерване на температурата (например ухо или чело).
- Уредът съдържа чувствителни електронни части. Пазете го от удар, високи температури, пряка слънчева светлина и висока влажност.
- Ако държите термометъра дълго в ръце, той може да загрее и това да окаже влияние върху точността на измерване.
- Използването на уреда в близост до силни електромагнитни полета (напр. мобилен телефон) може да предизвика неправилна работа.
- Поправки на уреда се извършват само в оторизиран сервиз.

### Относно батериите:

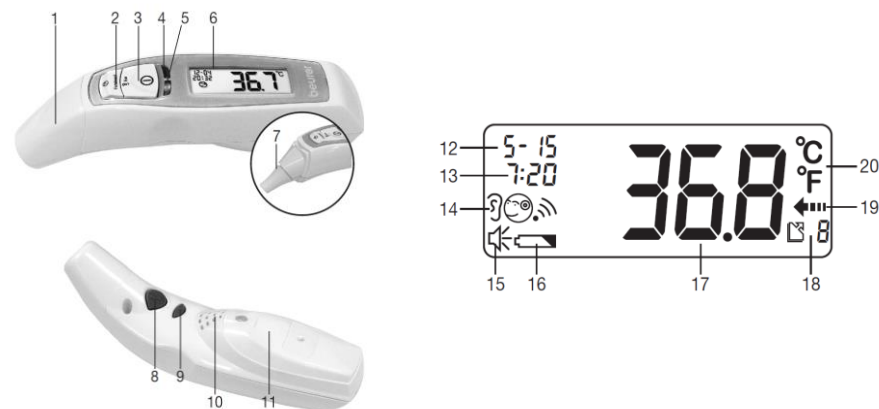
- Препоръчително е батериите да се сменят преди да се изтощат напълно.






- Протекли батерии могат да окажат негативно влияние върху работата на термометъра.
- Ако няма да използвате уреда продължително време, извадете батериите.
- Използвайте батерии в които няма тежки метали.
- Сменявайте всички батерии накуп като използвате същия тип.
- Не използвайте зарядни батерии.
- Ако батерия протече, използвайте ръкавици и почистете отделението за батерия със суха кърпа.
- Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерия, измийте обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
- Пазете батериите далече от деца поради риск от поглъщане.
- Съблюдавайте **+** и **-** поляритета на батериите.
- Пазете батериите от силна топлина и не ги хвърляйте в огън.
- Не разглобявайте или мачкайте батериите.

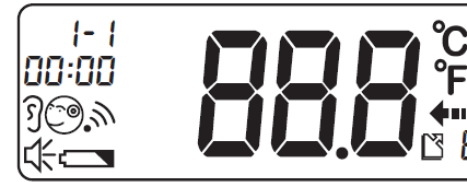
### Този термометър може да се използва по следните 3 начина:


- За измерване на температура на челото.
- За измерване на температура чрез поставяне на сензорния връх на термометъра в ухото.
- За измерване на температура на обект.

## 2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА








1. Чело/капачка
2. Режим за измерване на температура на челото 
3. Режим за измерване в ухото  / 
4. Светлинен индикатор (червен – висока температура)
5. Светлинен индикатор (зелен)
6. Дисплей
7. Сензорен връх с леща (при махната капачка (1))
8. Бутон „Памет“ 
9. Бутон за настройки 
10. Високоговорител
11. Капак на отделението за батерия
12. Дата
13. Час
14. Режим на измерване („Ухо“, „Чело“, „Обект“)
15. Символ за високоговорител
16. Символ за изтощени батерии
17. Дисплей за измерване
18. Символ за паметта и номер на съхранение в паметта
19. Символ за измерване в прогрес
20. Мерна единица (°C или °F).



Натиснете бутон  за 1 секунда, за да включите термометъра. Устройството извършва бърза самодиагностика: всички елементи на дисплея се показват за около 1 секунда. След успешна самодиагностика, устройството излъчва два кратки звукови сигнала. В режим на готовност се показват датата и часът и “- -”.

Когато термометърът се използва за първи път, както и при всяка смяна на батериите, датата и часът се показват (след самодиагностиката) в основната настройка (1-1 00:00). Сега настройте езика, силата на звук, мерната единица за температура, датата и часа в тази последователност. За да настроите устройството следвайте тези фази: Език ( L01 – немски, L02 – английски, L03 – френски, L04 – италиански, L05 – руски и L06 – турски), сила на звука ( U01 – най-ниска, U06 – най-висока), мерна единица– година - месец – дата – час (при настройките на дата и час няма звуково възпроизвеждане).

- Натиснете бутон  за около 3 секунди, за да достигнете режим НАСТРОЙКА. Настройката, която трябва да се промени, ще мига всеки път.
- Натиснете бутон , за да запазите настройката или , за да промените настройката, след което натиснете , за да я запазите.

След този процес термометърът показва  на дисплея и се изключва автоматично.

### 3. ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Батериите са поставени в отделението, само махнете предпазната пластмасова лента. Термометърът ще се включи автоматично.

### 4. НАСТРОЙКА НА УСТРОЙСТВОТО

**Задайте мерна единица за температурата, настройте датата и часа, желанния език и силата на звука.**

### 5. ОТНОСНО ТЕМПЕРАТУРАТА

Има различни видове термометри, мерещи температура на различни места:

- Ухо/чело (този термометър)
- Ректум/подмишница/уста

Температурата на човек се влияе от множество фактори:

- Метаболизъм, който е индивидуален и зависи от възрастта на човека (при децата и бебетата температура е по-висока и намалява с израстването).
- Външната среда, дрехите, часа на деня (температурата е по-ниска сутрин и се повишава през деня).

- Физическата активност преди измерването на температура и в по-малка степен – психическата активност.

Температурата варира в зависимост от частта на тялото, в която е измерена. Разликата може да бъде между 0.2°C и 1°C. Нормалната температура е както следва:

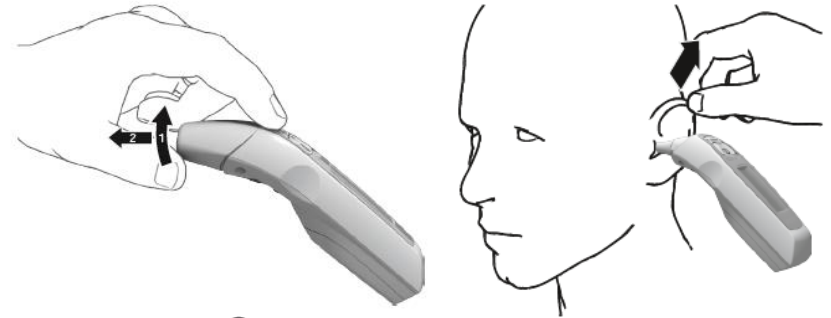
- На челото: 35.8°C - 37.6°C
- В ухото: 36.0°C - 37.8°C
- В ректума: 36.3°C - 37.8°C
- В устата: 36.0°C - 37.4°C

## 6. МЕТОДИ ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

- Преди всяка употреба се уверете в целостта на лещата на устройството. При повреда, моля свържете се с търговеца на устройството.
- Преди измерване термометърът трябва да се е аклиматизирал към температурата в помещението поне 30 минути.

### Измерване на температурата в ухото

- Някои хора имат различна температура в лявото и дясното ухо. За да са точни температурните промени, винаги мерете температурата на човека в едно и също ухо.
- Меренето на температурата при деца обикновено е възможно над 6-месечна възраст. При по-малки деца ушният канал е прекалено тесен и температурата не може да се измери добре – често се показва прекалено ниска стойност.
- Не трябва да се мери температура в ухо с възпалителен процес или при увреждане на тъпанчето.
- Почиствайте ухото преди измерване, защото ушната кал може да окаже влияние върху точността му.
- Термометърът не може да се използва с предпазител за еднократна употреба.
- Ако сте лежали дълго на една стена, температурата на това ухо е повишена. Измерете температурата на другото ухо или изчакайте малко преди измерване.



- Натиснете бутон ① за 1 секунда, за да включите термометъра. След кратка самодиагностика се чуват два звукови сигнала.
- Махнете капачката като внимателно я вдигнете нагоре (1) и я издърпате (2). Уверете се, че ухото и върха на термометъра са чисти.
- Понеже ушният канал е леко извит, дръпнете ухото леко нагоре и назад, след което вкарайте сензорния крайник. Той трябва да сочи директно към тъпанчето.
- Натиснете бутон ① за 1 секунда и го пуснете. Краят на измерването се указва с кратък звуков сигнал и на дисплея се изписва измерената стойност.

Ако стойността е в нормалните граници (<38°C), светва зеленият индикатор за около 3 секунди. Ако температурата е завишена (>38°C) – светва червеният.

### Измерване на температурата на челото

Моля, обърнете внимание, че челото/слепоочията трябва да са чисти от пот и козметика и че приемането на вазоконстриктивни медикаменти и раздразнения на кожата може да нарушат резултата при измерване на температурата на челото.



- Натиснете бутон **1** за 1 секунда, за да включите термометъра. След кратка самодиагностика се чуват два звукови сигнала.
- Поставете измерващата глава с капачката върху слепоочията, задръжте бутон **1** и гладко придвижете термометъра по челото до другото слепоочие.
- Пуснете бутон **1**. Краят на измерването се отбелязва с кратък звуков сигнал и стойността се показва на дисплея.

Ако измерената стойност е в нормалните граници (<38°C), светва зеленият индикатор за около 3 секунди. Ако температурата е завишена (>38°C) – светва червеният.

#### Измерване на температурата на обект

- Натиснете бутон **1** за 1 секунда, за да включите термометъра. След кратка самодиагностика се чуват два звукови сигнала.
- Натиснете едновременно бутони **M** и **1** за 3 секунди, за да смените в режим ТЕМПЕРАТУРА НА ОБЕКТ. На дисплея се появява символ **Lo**.
- Натиснете и задръжте бутон **1** или **1** и насочете върха на сензора към обекта или течността, чиято температура ще се измерва, на разстояние от 3 см (никога не потапяйте термометъра в течност).
- Пуснете бутон **1** или **1**. Краят на измерването се отбелязва с кратък звуков сигнал и измерената стойност се показва на дисплея.

Обърнете внимание, че показаната температура е измерената, а не адаптираната температура на повърхността. Това е различно от температурата на челото/ухото. За да превключите обратно в режим термометър за ухо/чело, натиснете едновременно бутон **M** и **1** за 3 секунди, докато символът **Lo** изчезне и се чуе кратък звуков сигнал. С изключване и повторно включване на термометъра, той автоматично излиза от режим ТЕМПЕРАТУРА НА ОБЕКТ.

#### 7. ПАМЕТ НА УСТРОЙСТВОТО

Последната измерена стойност на температурата се съхранява автоматично в паметта, когато термометърът се изключи или бъде изключен. Има 10 позиции за съхранение в паметта.

За да изключите термометъра натиснете бутон **1** и бутон **1** едновременно за около 3 секунди. Ако след показване на измерената стойност устройството не се използва 1 минута – то се изключва автоматично.

За да се покажат съхранените стойности, включете термометъра и натиснете **M**. Показват се датата, часа, номера в паметта, символът на режима на измерване и температурата. Намерете нужния запис чрез натискане на бутон **M**.

#### 8. СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ

Когато батериите се изтощят, на дисплея се появява **Lo**. Все още е възможно да се мери температура. Когато символът **Lo** примигва и се появи **Lo** на дисплея, батериите трябва да бъдат сменени. Ако батериите са прекалено изтощени устройството се изключва автоматично.

- Разхлабете винта на капака на отделението за батерията и издърпайте капака надолу.
- Извадете използваните батерии и поставете две нови батерии като спазите посочения поляритет.
- Затворете капака на отделението за батерията и го завийте отново.



#### 9. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- Почиствайте върха на сензора след всяка употреба. Използвайте чиста кърпа или памучен тампон, който може да се навлажни с дезинфектант, алкохол или топла вода.

- За почистване на цялото устройство използвайте мека кърпа, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- Не използвайте груби почистващи препарати.
- Винаги съхранявайте термометъра с капачка.
- Ако е предвидено продължително съхранение, трябва да извадите батерията.

## 10. ИЗЧИСТВАНЕ НА ГРЕШКИ

| Дисплей | Причина  | Решение  |
|---------|--|--|
| HI      | Отчетената температура е по-висока от:<br>1) ухо/чело: 43°C<br>2) предмет: 100°C | Използвайте за измерване на температури само в посочения диапазон.   |
| Lo      | Отчетената температура е по-ниска от:<br>1) ухо/чело: 34°C<br>2) предмет: 32°C   | Ако е необходимо, почистете върха на сензора.<br>Ако съобщението продължи да се показва, потърсете сервиз. |
| Egg     | Работната температура не е в диапазона 15°C-35°C.                                | Използвайте за измерване на температури само в посочения диапазон.   |

## 11. РЕГУЛАТОРНА ИНФОРМАЦИЯ

Това устройство е в съответствие с Директива 93/42/ЕИО на ЕС относно лекарствените продукти, Medizinproduktegesetz (Немски закон за медицински изделия), ASTM (Американско дружество за изпитване и материали) E 1965-98 и Европейски стандарт EN 12470-5: Клинични термометри. Част 5: Характеристика на инфрачервени термометри за измерване на температурата в ухото (с максимално устройство) и европейски стандарт EN 60601-1-2 и е обект на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост. Преносими високочестотни устройства могат да окажат влияние на работата на уреда.



По закон празните батерии трябва да се изхвърлят на специално обозначените за целта места, в пунктовете за рециклиране или при търговците на електроника. Кодовете по-долу са отпечатани на батерии, съдържащи вредни вещества:

Pb = Батерията съдържа олово  
Cd = Батерията съдържа кадмий  
Hg = Батерията съдържа живак



Поради екологични съображения не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. Изхвърлете устройството в пункт за събиране или рециклиране.

Изхвърляйте устройството в съответствие с WEEE директивата на ЕС 2002/96/ЕО (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване).



Опаковката изхвърлете по начин, опазващ околната среда.

## 12. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

В случай на гаранционни оплаквания, обърнете се към вашия търговец или оторизиран сервиз. Ако връщате уреда, прикачете копие от касовата бележка и кратко описание на дефекта. Приложими са следните гаранционни условия:

1. Гаранционният период е 5 години, считано от датата на покупката. В случай на гаранционни оплаквания, датата на покупка трябва да бъде удостоверена с касова бележка или фактура.
2. Поправки на уреда или части от него не удължават периода на гаранцията.
3. Гаранцията се смята за невалидна в следните случаи:
  - ❖ Неправилна употреба (неспазване на инструкциите за употреба).
  - ❖ Опити за поправка от страна на потребителя или неоторизирани трети лица.
  - ❖ Транспортни повреди от производителя към клиента или по време на транспорт до сервизния център.
  - ❖ Гаранцията не важи за аксесоари, предмет на нормално износване (маншети, батерии).
4. Веуег не носи отговорност за преки или косвени загуби, предизвикани от продукта, дори ако повредата му е призната гаранционно.

Повече информация за продукта ще намерите на [www.polycomp.bg](http://www.polycomp.bg).